



## ED 教育机构的宗旨

帮助华人融入匈牙利的社会

教匈语

帮助他们跟学校交流

教匈牙利习惯, 行为规则

教匈牙利的人权

**请尊重著作权法,**

**小字典的内容只可在注明来源的情况下才可以分享。**

微信: +36309706901

网站: [www.ediktum.hu](http://www.ediktum.hu)



# Bevezetés

*Kedves Tanárok, Diákok és Szülők,*

E kis könyvecske célja az, hogy könnyebbé tegye Önök számára az egymáshoz vezető utat.

Szeretettel,

Az ED csapata

## 序言

*亲爱的老师们， 学生们和家长们，*

这本小本子的目的就是帮助您们找到互相方向的路。

带着爱

ED 团体



微信: +36309706901

网站: [www.ediktum.hu](http://www.ediktum.hu)



# Hogyan mondjam?

## 我应该怎么说？

**Én XY vagyok.** (欸你 xy 哇据哦课)  
我是 XY。  
*vó shō.....*

**7 éves vagyok.** (7 欸卫视 哇据哦课)  
我 7 岁了。  
*vó tyhí szují lö*

**Az én címem ...** (啊则 欸你 次么么)  
我的地址是  
*vó dō tídzsö shō...*

**Az anyukám telefonszáma:** (啊则 啊牛卡么 特乐佛呢撒马)  
我妈妈的手机号码  
*vó mámá dō shóutyí haomá....*

**Én 3.b osztályos vagyok.** (欸你 哈乐马第阔是 哇据哦课)  
我是 3. b 班的学生。  
*vó shō 3.b pán dō hszüesheng*

**Segíts kérlek!** (折给特是 剋乐课)  
请帮助我!  
*csing pángdzsú vó*

**Milyen óra lesz?** (迷也你 哦啦 乐四)  
下一课是什么?  
*hsziá jí kō shō shenme*

**Hol lesz az óra?** (和哦乐 乐四 啊则 哦啦)  
下一课在哪里?  
*hsziá jí kō cáj nálí*

**Mi a házi feladat?** (迷 啊 哈子 非啦大他)  
作业是什么?  
*cuóje shō shenme*

**Hányadik oldal?** (哈你啊第课 哦乐大了)  
第几页?  
*ti tyí je*



**Rosszul vagyok./ Beteg vagyok.** (咯四五乐 哇及哦课/被特个 哇及哦课)  
我觉得不舒服。  
*vó tyüedö pu shúfu*

**Hol van a terem?** (后乐 哇呢 啊 特乐么)  
教室在哪里?  
*tyiáoshö cáj náli*

**Értem.** (欸乐特么)  
明白了  
*mingbáj le*

**Nem értem.** (呢么 欸乐特么)  
听不懂  
*ting bu dong*

**Köszönöm!** (课所诺么)  
谢谢  
*szijeszije*

**Nincs mit!** (你呢吃 迷特)  
不用谢  
*bujongszije*

**Szívesen** (四为什)  
不客气  
*buketyi*

**Bocsánat /Elnézést** (波差那特/欸乐内贼是特)  
对不起  
*tuibutyí*

**Tudnál segíteni?** 图的那了 谁给特你  
你能帮我吗?  
*ní neng páng vó má*

**Bocsánat, elkéstem.** 博差那特, 额了剋时特么  
对不起, 我来晚了。  
*tuibutyí, vó láj ván lö.*

**Ez az enyém.** 额贼 啊贼 欸你欸么  
这是我的。  
*dzsö shö vó d'.*



# Mit mond a tanár?

## 老师说什什么?

**Hány éves vagy?** (哈尼/歟为是/哇及)

你多大了?

*ní tuó tá lō*

**Magyarul mondd!** (吗加二五乐/莫呢的)

用匈语说。

*jongsziong jǔ shuo*

**Nyugodj meg!** (牛过的也 没个)

放心吧。

*fánghszinpá*

**Ne izgulj!** (呢 一四股了也)

别紧张。

*bije tyhin dzsáng*

**Mi a baj?** (迷 啊 把一)

怎么了?

*cenme lō*

**Jól vagy?** (有了 哇及)

你没事吧?

*nyí méj shō pá*

**Mi történt?** (迷 托了忒呢特)

出什么事了?

*csú shenme 'sh' lō*

**Gyere ülj ide!** (这乐 五乐也 一的)

你过来坐吧。

*nyí guó lāj cuó pá*

**Ez kié?** (歟子 剋也)

这是谁的?

*dzsō shō shéj d'?*

**Nyissátok ki a könyveteket!** (你杀托课 剋 啊 阔你为剋特)

打开书。

*tákáj shú*



# Szótár

## 词典



### Tantárgyak (谈她了加课) 课程

---

**írás** (一拉斯) 写 *szije*

**olvasás** (偶乐哇哈折) 阅读 *jüetu*

**ének** (欸呢课) 音乐 *jinjüe*

**rajz** (啦一贼) 绘画 *hujihuá*

**etika** (欸提卡) 伦理 *lünli*

**informatika** (因付哦乐吗提卡) IT *IT*

**technika** (特你卡) 手工 *shougong*

**testnevelés/torna** (托乐那) 运动 *jündong*

**matek** (吗特课) 数学 *shuszüe*

**angol/német** (昂哦了/内么特) 英语德语 *jingjü döjü*

**környezetismeret** (课了你额贼特) 自然 *dz'rán*

**irodalom** (一咯大罗么) 文学 *venszüe*

**nyelvtan** (捏乐坛) 语法 *jüfá*

**biológia** (比哦咯给丫) 生物学 *shengvúszüe*

**földrajz** (付哦了的来则) 地理 *tíli*

**fizika** (非贼卡) 物理 *vúli*

**kémia** (课迷呀) 化学 *huászüe*

**történelem** (托了忒呢类么) 历史 *lishö*

**osztályfőnöki** (哦四她一佛诺剋) 班主任课 *bandzsúren kö*

## Személyek (色美额课) 人员

---

**igazgató** (一噶则噶托) 校长 *hsziaódzsáng*  
**titkár** (提特卡了) 秘书 *mishú*  
**tanár** (她那了) 老师 *laósh'*  
**osztályfőnök** (哦四她一佛诺课) 班主任 *bandzsúren*  
**osztálytárs** (哦四台她了是) 同学 *tong hszüe*  
**takarító** (她卡里托) 打扫卫生 *dászháo véjsheng*  
**portás** (普哦了他是) 门卫 *menvéj*

## Az osztályteremben (啊 z 哦死她一特了么本) 教室里

---

**tankönyv** (谈阔你娃) 课本 *köbeen*  
**munkafüzet** (木讷卡付贼特) 练习本 *lien hszí been*  
**füzet** (付贼特) 本子 *beendz'*  
**papír** (怕屁乐) 纸 *dzsö*  
**ceruza** (贼路咋) 铅笔 *cshien bí*  
**toll** (托乐) 钢笔 *gáng bí*  
**vonalzó** (我那乐做) 尺子 *cs'dz'*  
**radír** (啦第乐) 橡皮擦 *hsziáng pí cá*  
**hegyező** (黑这做) 铅笔刀 *cshien bí daó*  
**tolltartó** (托乐她乐拖) 铅笔盒 *cshien bí hō'*  
**tornazsák** (托乐奶在课) 体育包 *tijü baó*  
**tornaruha** (托乐那咯哈) 运动衣 *jüandong jí*  
**leckefüzet** (乐辞课辅贼特) 家庭作业本 *dzsiáting cuojee been*  
**üzenő** (五贼诺) 通知本 *tongdzs' been*  
**ellenőrző** (额乐诺乐做) 登记本 *dengcshí been*  
**terem** (特雷么) 教室 *dzsiáósh'*

**udvar** (五的哇乐) 院子 *jüendz'*

**tornaterem** (托乐那忒乐么) 运动室 *jündong sh'*

## Az órán (啊 z 哦来呢) 上课

---

**óra** (我啦) 上课 *shangkö'*

**lecke/fejezet** (类次课/非额贼特) 课 *kö'*

**feladat** (非拉大特) 作业 *cuo jee*

**órarend** (我啦类呢的) 课表 *kö' biáo*

**szünet** (苏内特) 休息 *hsziú hszi*

**dolgozat** (多乐果咋特) 考试 *káaoshö'*

**tollbamondás** (托乐把木哦呢大是) 听写 *ting hszié*

**témazáró dolgozat** (忒吗在咯多乐过咋特) 主题结束考试 *dzsúti tyiésú káaoshö'*

**új szavak** (物业四啊哇课) 生词 *shēngcí*

**a magyar ABC** (啊马加尔啊被测) 匈牙利语的字母 *sziongjáli jüdü dzimú*

**abc** (啊被测) *abc*

**bekezdés** (被课子得时) 段落 *duànlüè*

**betű** (被图) 字母 *dzimú*

**betűzni** (被图子尼) 拼 *pīn*

**fordítás** (佛乐第她是) 翻译 *fānyì*

**hosszú** (和哦四五) 长 *dzsáng*

**rövid** (若为的) 短 *du ǎ n*

**írni** (一乐你) 写 *szie*

**jelentés** (也冷忒是) 意思 *jíszö*

**kiejtés** (剋而以忒是) 发音 *fāyīn*

**magyar** (马加尔) 匈牙利语的 *sziongjáli jüdü*

**megjegyzés** (么个也只贼是) 备注 *bèjdzsú*

**mondat** (莫呢大特) 句子 *jüzi*





**olvasni** (哦乐哇是你) 阅读 *juedu*

**szó** (所) 字 *dzö*



# Hasznos szavak szülőknek

## 对家长有用的单词

**téli/tavaszi/nyári/őszi szünet** (忒里/她哇四/你啊里/我四 苏内特) 寒假、春假、暑假、  
秋假 *hántyia, cshuntyia, hsziaityia, tyijutyia*

**munkanap** (木呢卡奶陪) 工作日 *gongcuo ro*

**tanítás nélküli munkanap** (她你太是 内乐阔里 木呢卡奶陪) 放学日 *fángszüe ro*

**osztálykirándulás** (我四太剋啦呢多来时) 旅游 *lújio*

**ebédbefizetés** (额被的被非贼忒是) 交饭费 *tyhiaó fánfèj*

**osztálypénz** (我四太陪你贼) 班费 *pánfèj*

**szülői értekezlet** (苏咯一 欸乐特剋则雷特) 家长会 *tyiádzsáng huji*

**fogadóóra** (佛嘴多我啦) 一对一的家长会 *jiduiji dö tyiádzsáng huji*

**ügyelet** (五这类特) 日托 *rituo*

**napközi** (那怕阔贼) 下午学校 *hsziávú hszüéhsziao*

**hiányzás** (黑呀你在是) 请假 *tyingtyia*

**szülői/orvosi igazolás** (苏咯一/我乐无哦是一嘴做啦是) 请假的家长/医生证明 *tyingtyia  
dö tyiádzsáng/jisheng dzsengming*

**diákigazolvány** (第呀课一嘴做乐哇你) 学生证 *hszüeshengdzseng*

**OM azonosító** (om 啊做诺是托) OM 数 *OM shú*

**személyi igazolvány** (色没一 一嘴做乐哇你) 身份证 *shenfendzseng*

**lakcímkártya** (啦课次么卡乐踢啊) 地址卡 *tádzsökhá*

**tajkártya** (她一卡乐踢啊) tb 卡 *tb ká*



# Tartalomjegyzék

Bevezetés .....	2
序言 .....	2
Hogyan mondjam? 我应该怎么说? .....	3
Mit mond a tanár? 老师说什么? .....	5
Szótár 词典 .....	6
Tantárgyak (谈她了加课) 课程 .....	6
Személyek (色美额课) 人员 .....	7
Az osztályteremben (啊 z 哦死她一特了么本) 教室里 .....	7
Az órán (啊 z 哦来呢) 上课 .....	8
Hasznos szavak szülőknek 对家长有用的单词 .....	10